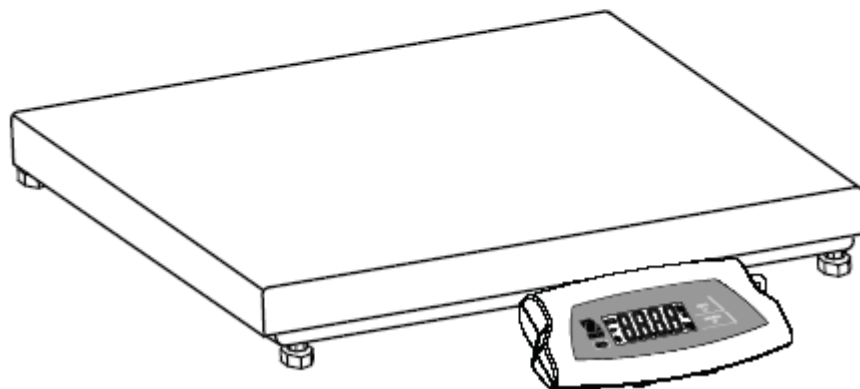
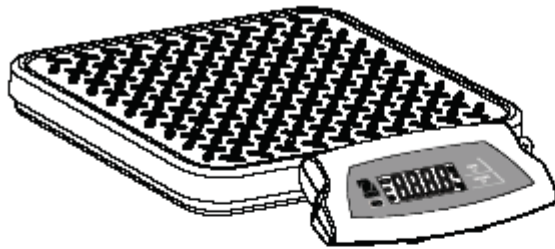




Wagi stołowe serii SD





Produkt spełnia wymagania dyrektywy dotyczącej zgodności elektromagnetycznej nr 89/3336/EEC i dyrektywy dla urządzeń niskonapięciowych nr 73/23/EEC.

Kompletna deklaracja zgodności jest dostępna w firmie Ohaus.

Utylizacja zużytego sprzętu

Zgodnie z Dyrektywą Europejską nr 2002/96/ EC dotyczącą utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) urządzenie nie może być wyrzucone do ogólnodostępnego śmietnika. Dotyczy to także państw spoza UE z uwzględnieniem obowiązujących w nich przepisów.



Prosimy o przekazywanie zużytego sprzętu zgodnie z lokalnymi przepisami do punktów zbierających zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny.

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z dystrybutorem urządzenia.

Jeżeli urządzenie ma zostać przekazane do użytku w innej branży (np. do użytku domowego lub profesjonalnego), powyższy zapis także zachowuje ważność.

Dziękujemy za Twój wkład w ochronę środowiska.

Uwaga:

Niniejsze urządzenie zostało sprawdzone i spełnia ograniczenia stawiane urządzeniom cyfrowym klasy B, wypełniając zapis punktu 15 przepisów FCC. Ograniczenia te zostały opracowane w celu ochrony przed wpływami szkodliwymi w sytuacji, gdy sprzęt jest eksploatowany w środowisku komercyjnym. Niniejsze urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwościach radiowych, oraz jeżeli nie jest zainstalowane i wykorzystywane zgodnie z instrukcją obsługi, może mieć szkodliwy wpływ na komunikację radiową. Nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w niektórych instalacjach. Jeżeli urządzenie ma szkodliwy wpływ na odbiór audycji radiowych lub telewizyjnych, co można ustalić przez wyłączenie i ponowne włączenie urządzenia, użytkownik jest zobowiązany do usunięcia zakłóceń poprzez podjęcie jednego lub kilku z niżej opisanych działań:

- Zmienić kierunek lub przenieść antenę odbiorczą;
- Zwiększyć odległość między sprzętem i odbiornikiem;
- Podłączyć sprzęt do fazy innej niż ta, do której jest podłączony odbiornik radiowy lub telewizyjny;
- Poprosić o pomoc dostawcę urządzenia lub techników RTV.

Rejestracja ISO 9001

W 1994 r. Korporacja Ohaus w USA uzyskała certyfikat ISO 9001 z Bureau Veritus Quality International (BVQI) potwierdzający, że system zarządzania jakością firmy Ohaus jest zgodny z wymaganiami normy ISO 9001. 15 maja 2003 r Korporacja Ohaus USA otrzymała certyfikat ISO 9001: 2000.

Wagi stołowe serii SD firmy Ohaus

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Zawartość niniejszej instrukcji obsługi dotyczy wszystkich modeli wag stołowych serii SD.
- Odważniki kalibracyjne nie są dostarczane z urządzeniem.
- W celu uzyskania jak najlepszych wyników należy używać urządzenia w zakresie temperatur wskazanym w niniejszej instrukcji.
- W celu uzyskania jak najlepszej dokładności należy dokonywać pomiarów w czystym otoczeniu, z dala od pól elektrostatycznych i magnetycznych, kurzu i zabrudzeń oraz unikać drgań i ruchów powietrza.
- Z wagami serii SD należy się obchodzić z należytą dbałością i delikatnie umieszczać produkty, które mają być ważone w centralnym punkcie platformy ważącej. Dbłość o urządzenie pozwoli na przedłużenie jego żywotności.

Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje zasady użytkowania wag stołowych serii SD firmy Ohaus.

Rozpakowanie

Wagi serii SD są dostarczane z następującym wyposażeniem:

- Panelem wskaźnikowym
- Platformą ważącą
- Wspornikami montażowymi
- Zasilaczem sieciowym
- Instrukcją obsługi
- Kartą gwarancyjną

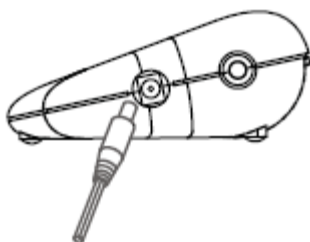
Poziomowanie platformy

Przed rozpoczęciem pracy platforma ważąca powinna być ustawiona na poziomej, stabilnej powierzchni. Modele SD75L i SD200L są wyposażone w nóżki regulowane. W celu wy poziomowania platformy należy odpowiednio wyregulować cztery nóżki platformy.

Rodzaje zasilania

Zasilanie przy pomocy zasilacza sieciowego

- Zasilacz sieciowy (dostarczany z urządzeniem) może być wykorzystywany do zasilania wagi, gdy nie jest dostępne zasilanie z baterii.
- Sprawdzić, czy napięcie zasilacza sieciowego jest zgodne z napięciem lokalnej sieci zasilającej.
- Podłączyć okrągłą wtyczkę zasilacza do gniazdka umieszczonego z boku panelu wskaźnikowego (patrz rysunek 1).
- Podłączyć zasilacz do gniazda sieciowego.

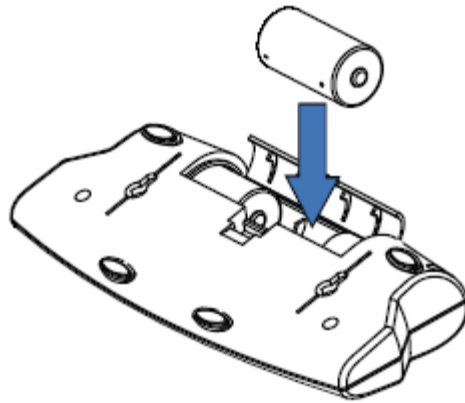


Rysunek 1. Podłączenie wtyczki zasilacza do panelu wskaźnikowego.

Wkładanie baterii (opcja)

- Otworzyć pokrywę przedziału baterii umieszczoną w dolnej części panelu wskaźnikowego i włożyć trzy baterie alkaliczne rozmiaru "C" (LR 14). Baterie włożyć zgodnie z oznaczeniem biegunowości wskazanym na wewnętrznej części obudowy. Zamknąć pokrywę przedziału baterii.

Uwaga: Baterie nie są dostarczane z urządzeniem.



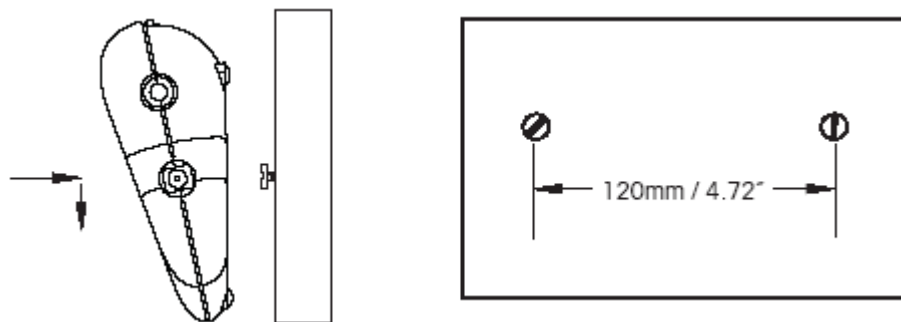
Rysunek 2. Wkładanie baterii.



UWAGA: Zużytych baterii nie wolno wyrzucać do ogólnodostępnych śmietników. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących składowania i recyklingu obowiązujących w danym kraju.

Sposoby montażu i ustawienia panelu wskaźnikowego

- **Ustawienie na stole**
Panel wskaźnikowy może być ustawiony na poziomej powierzchni stołu bez potrzeby używania dodatkowych elementów montażowych. Cztery gumowe nóżki zapobiegają ślizganiu się panelu na większości powierzchni.
- **Bezpośredni montaż na ścianie**
Panel wskaźnikowy może być zamontowany bezpośrednio na ścianie przy pomocy dwóch wkrętów (nie są dostarczane z urządzeniem). Należy wybrać wkręty odpowiedniej wielkości, które pasują do otworów umieszczonych w dolnej części obudowy panelu wskaźnikowego. Patrz - rysunek 3. Przy montażu na ścianie bez tynku należy użyć odpowiednich elementów dystansowych.



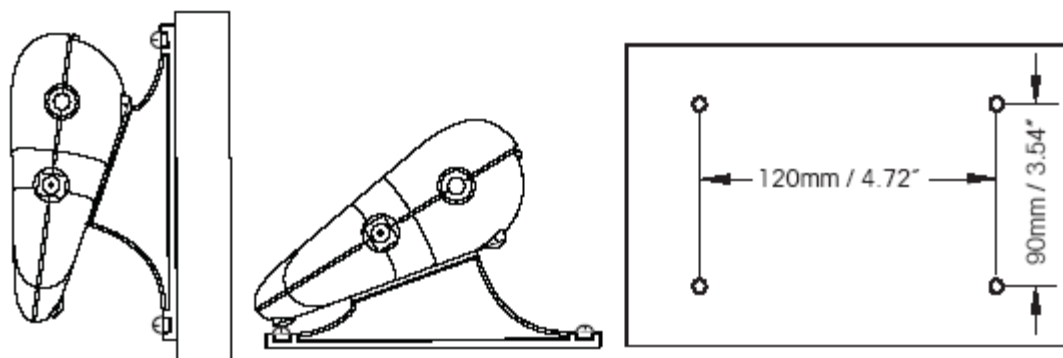
Rysunek 3. Bezpośredni montaż panelu wskaźnikowego na ścianie.

• **Montaż na ścianie z użyciem wsporników / montaż na stole**

Zamontować dwa wsporniki montażowe zgodnie z rysunkiem 4. Ustawić panel wskaźnikowy zgodnie z życzeniem na stole lub na ścianie. Przykręcić dwa wkręty (nie są dostarczane z urządzeniem) do obydwu wsporników w celu przymocowania panelu wskaźnikowego. Przy montażu na ścianie bez tynku należy użyć odpowiednich elementów dystansowych.

Uwagi dotyczące montażu:

1. Przy mocowaniu wsporników wsunąć okrągłe wypusty do otworów umieszczonych na spodzie panelu wskaźnikowego i przesunąć każdy wspornik w celu jego zablokowania.
2. Wsporniki montażowe mogą być mocowane w dwóch różnych pozycjach w celu zapewnienia optymalnego kąta obserwacji.
3. Niektóre pozycje wymagają montażu wsporników do powierzchni ściany przed przymocowaniem do nich panelu wskaźnikowego.



Rysunek 4. Montaż na ścianie z wykorzystaniem wsporników / montaż na stole.

Obsługa urządzenia




Rysunek 5. Elementy obsługi panelu wskaźnikowego.

Klawiatura dwuprzyciskowa

- **ON/ZERO Off:** Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie wagi, gdy jest ona wyłączona. Gdy waga jest włączona, krótkie naciśnięcie powoduje wyzerowanie wyświetlacza. Długie naciśnięcie powoduje wyłączenie wagi.
- **UNITS Cal:** Krótkie naciśnięcie powoduje zmianę jednostki masy. Długie naciśnięcie uruchamia proces kalibracji.

Okno wyświetlacza

- **Cyfry są pokazywane na dużym wyświetlaczu siedmiosegmentowym:** Masa jest pokazywana na czterech miejscach wyświetlacza z wskazaniem znaku minus i miejsc dziesiętnych. Na tych miejscach są wyświetlane także komunikaty dotyczące kalibracji i kody błędów.
- **Symbol stabilności:** Symbol * pojawia się w dolnym lewym narożniku wyświetlacza wskazując, że odczyt jest stabilny.
- **Wskazanie jednostek masy:** Wybrana jednostka masy jest wyświetlana z prawej strony wyświetlacza.

- **Wskazanie stanu rozładowania baterii:** Symbol baterii z lewej strony wyświetlacza  wskazuje, że baterie są rozładowane. Gdy symbol pojawi się pierwszy raz na wyświetlaczu, oznacza to, że waga może pracować jeszcze przez około 12 godzin. Gdy baterie całkowicie się rozładują, waga wyświetli na chwilę komunikat "Lo bAt" i wyłączy się.

Obsługa wagi

- **Test przy włączeniu:** Gdy zostanie naciśnięty klawisz **ON/ZERO Off**, waga włączy się i na krótko zaświecą się wszystkie segmenty wyświetlacza oraz zostanie wyświetlona wersja oprogramowania. Następnie na wyświetlaczu pojawi się wskazanie zerowe.
- **Funkcja zerowania:** Naciśnięcie klawisza **ON/ZERO Off** spowoduje, że wskazanie masy zostanie ustawione na zero. Gdy na platformę dokładane są kolejne obciążenia, klawisz **ON/ZERO Off** może być naciskany w celu wyzerowania wskazania aż do chwili, gdy zostanie osiągnięty pełny zakres ważenia. Gdy przy ważeniu jest wykorzystywany pojemnik, klawisz **ON/ZERO Off** może być używany do symulacji operacji tarowania. Po wyzerowaniu wskazania można ważyć próbki umieszczane w pojemniku i odczytywać masę netto. Gdy pojemnik i próbki zostaną zdjęte z platformy wagi, może zostać wyświetlona masa ze znakiem minus. Przed kolejnym ważeniem należy wyzerować wagę.

UWAGA: Klawisz **ON/ZERO Off** będzie przeprowadzał rzeczywiste zerowanie wagi, gdy wskazywana wartość mieści się w granicach $\pm 2\%$ pełnego zakresu ważenia. Powyżej 2% zakres będzie ograniczany do pełnej nośności poprzez odejmowanie.

- **Wartości ujemne:** Gdy obciążenie zostanie zdjęte z platformy, poprzednio wyzerowana wartość masy zostanie wyświetlona jako wartość ujemna. W celu powrotu do normalnej pracy, należy usunąć wartość ujemną z wyświetlacza naciskając klawisz **ON/ZERO Off**.
- **Przeciążenie:** Jeżeli obciążenie umieszczone na platformie przekracza maksymalny zakres ważenia, na wyświetlaczu zostanie pokazany komunikat "E". W takim przypadku należy zdjąć obciążenie z platformy. Waga powróci do normalnego trybu pracy.

- **Automatyczne wyłączenie:** W celu przedłużenia żywotności baterii, waga automatycznie wyłącza się po okresie ok. 4 minut bezczynności. Funkcja ta jest aktywna tylko w przypadku pracy wagi z zasilaniem bateryjnym.

Kalibracja

W celu uzyskania jak najlepszych wyników, wagę należy kalibrować w regularnych odstępach czasu (odważniki kalibracyjne nie są dostarczane z wagą).



UWAGA

PRZY OBCHODZENIU SIĘ Z ODWAŻNIKAMI KALIBRACYJNYMI NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ, PONIEWAŻ SĄ ONE BARDZO CIĘŻKIE. NIEWŁĄSCIWE PODNOSZENIE LUB OBCHODZENIE SIĘ Z ODWAŻNIKAMI MOŻE SPOWODOWAĆ ZRANIENIE. ZAMIAST STOSOWANIA JEDNEGO ODWAŻNIKA O DUŻEJ MASIE MOŻNA ZASTOSOWAĆ KILKA ODWAŻNIKÓW O MNIEJSZYCH MASACH.

1. Przed przeprowadzeniem procedury kalibracji pozostawić wagę na co najmniej dwie minuty w celu jej rozgrzania i stabilizacji temperatury.
2. W celu wybrania jednostki masy, która będzie używana w procesie kalibracji, naciskać klawisz **UNITS Cal** do chwili, gdy zostanie wyświetlona żądana jednostka.

UWAGA: Proces kalibracji może zostać w dowolnej chwili zatrzymany przez naciśnięcie klawisza **UNITS Cal** lub poprzez wyłączenie wagi. Przed rozpoczęciem kalibracji należy zaopatrzyć się w odpowiednie odważniki kalibracyjne (patrz tabela danych technicznych wagi).

3. Nacisnąć i przytrzymać klawisz **UNITS Cal** aż wyświetlony zostanie napis "CAL".



4. Gdy platforma ważąca jest pusta, nacisnąć klawisz **ON/ZERO Off** w celu ustalenia punktu zerowego. Wyświetlacz wskaże napis "-C-".



5. Po określeniu punktu zerowego wyświetlona zostanie żądana masa odważnika kalibracyjnego z wybraną jednostką miary.



6. Umieścić na platformie odpowiedni odważnik kalibracyjny i nacisnąć klawisz **ON/ZERO Off**. Wyświetlacz wskaże ponownie napis "-C-"



7. Po wyznaczeniu przez wagę punktu odpowiadającego zakresowi ważenia, urządzenie powróci do normalnego trybu ważenia.



UWAGA: Gdy na platformie zostanie umieszczony niewłaściwy odważnik kalibracyjny, na wyświetlaczu zostanie pokazany komunikat "CAL E". W takim przypadku należy powtórzyć procedurę kalibracji wykorzystując właściwy odważnik.

Blokada kalibracji: Funkcja kalibracji może zostać zablokowana przy pomocy wewnętrznego przełącznika, co zapobiega uruchomieniu kalibracji przez osoby nieuprawnione.

1. Gdy waga jest wyłączona należy zdjąć tylną obudowę panelu wskaźnikowego odkręcając od dołu 4 wkręty mocujące.
2. Przetawić przełącznik na płycie drukowanej (oznaczony SW3) w położenie "CAL LOCK".
3. Założyć obudowę.
4. Jeżeli zachodzi potrzeba, przykleić naklejki plombujące na otwory wkrętów lub na krawędź obudowy.

W przypadku gdy będzie potrzebna kalibracja, należy otworzyć obudowę i przełączyć przełącznik w pozycję wyjściową.

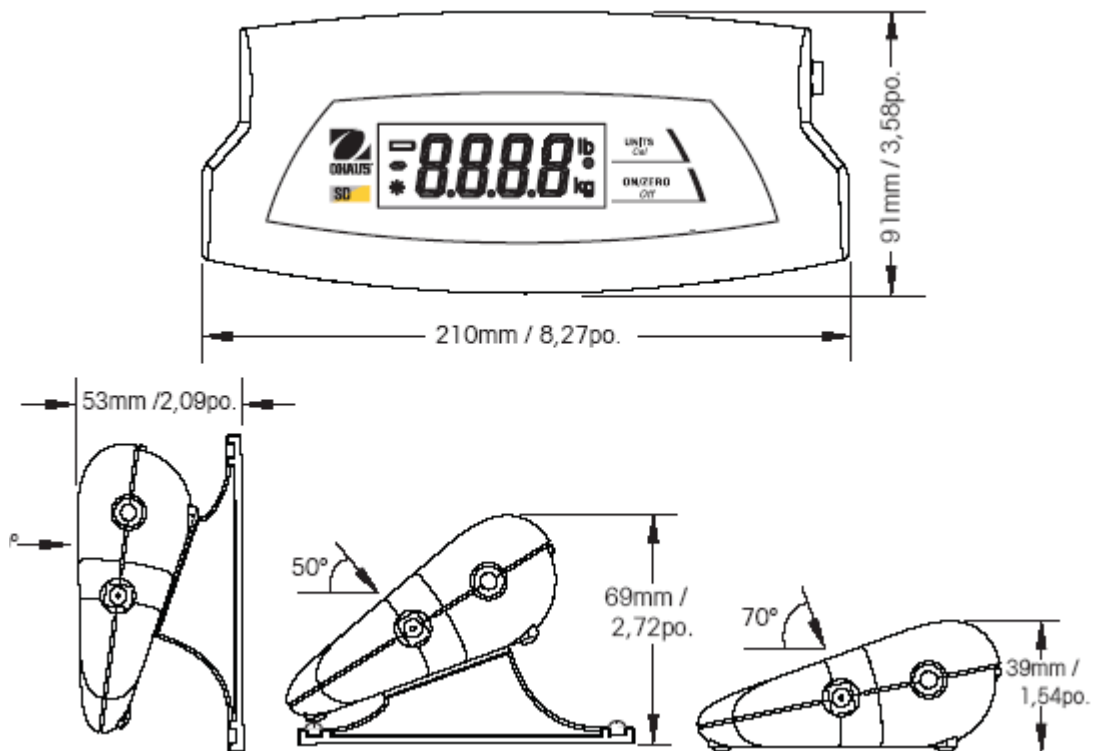
UWAGA: Gdy przełącznik blokujący jest ustawiony w pozycji CAL LOCK, zakres zerowania przy włączaniu wagi jest ograniczony do 10% maksymalnego zakresu ważenia.

Parametry techniczne (modele ze standardową platformą)

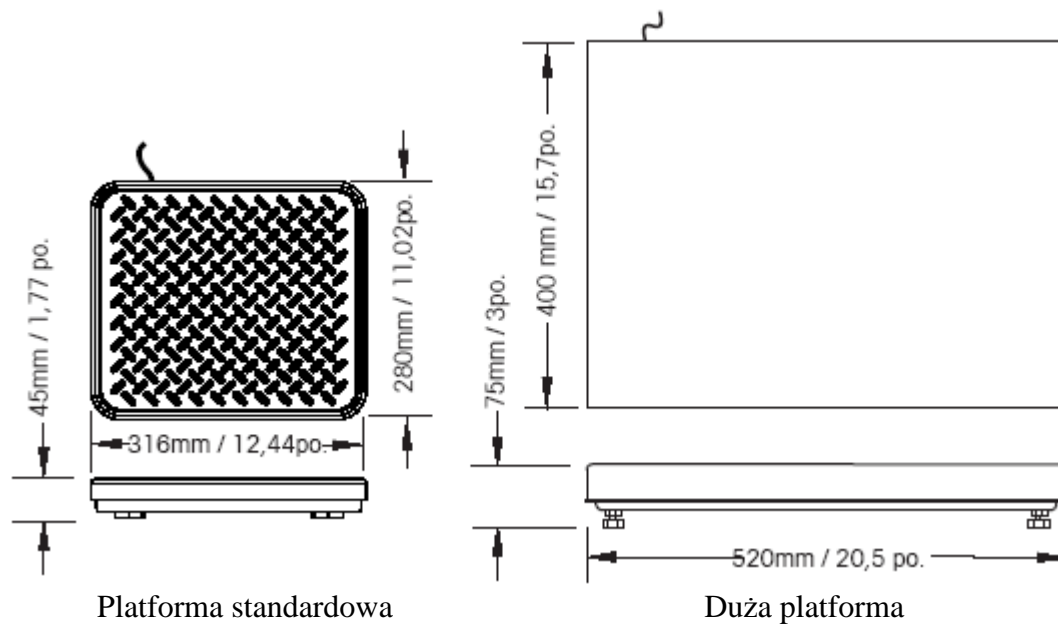
Model	SD35	SD75	SD200
Zakres ważenia x odczyt	35 x 0,02 kg 77 x 0,05 lb	75 x 0,05 kg 165 x 0,1 lb	200 x 0,1 kg 440 x 0,2 lb
Jednostki masy	kg, lb		
Odważniki kalibracyjne	25 kg / 50 lb	50 kg / 100 lb	100 kg / 200 lb
Czas stabilizacji	3 sekundy		
Zakres zerowania	Do maksymalnego zakresu ważenia przez odejmowanie		
Maksymalne przeciążenie	150%		
Komunikaty błędów	"E" - Przeciążenie, niedociążenie, niedociążenie/przeciążenie przy włączaniu "CALE" - Błąd kalibracji "UnSt" - Brak stabilności przy włączaniu "ErrE" - Błąd pamięci "Lo bat OFF" - Wyłączenie z powodu słabych baterii "Lo Line OFF" - Wyłączenie z powodu zbyt niskiego napięcia w sieci (zasilacz)		
Sygnalizacja niedociążenia	Wartość ujemna		
Automatyczne wyłączenie	Po 4 minutach bezczynności (tylko przy zasilaniu bateryjnym)		
Czas pracy przy zasilaniu z baterii	360 godzin		
Zakres temperatur i wilgotności roboczych	41 - 104°F / 5 - 40°C przy wilgotności 10% do 80%, bez kondensacji		
Długość kabla	1,8 m / 72" (nieekranowany)		
Wyświetlacz	LCD, 4 cyfry, wysokość: 0,8 " / 20 mm		
Wymiary platformy (D x S x W)	316 x 280 x 45 mm / 12,4" x 11" x 1,77"		
Wymiary panelu wskaźnikowego (D x S x W)	210 x 91 x 39 mm / 8,27" x 3,58 " x 1,54 "		
Baterie	3 baterie alkaliczne rozmiaru "C" (LR14)		
Zasilacz sieciowy	9 V DC, 100 mA		
Masa netto	2,6 kg / 5,8 lb	3,3 kg / 7,3 lb	
Masa transportowa	3,7 kg / 8,1 lb	4,3 kg / 9,5 lb	
Wymiary opakowania (D x S x W)	380 x 100 x 465 mm / 15" x 3,94" x 18,3 "		

Parametry techniczne (modele z dużą platformą)

Model	SD75L	SD200L
Zakres ważenia x odczyt	75 x 0,05 kg 165 x 0,1 lb	200 x 0,1 kg 440 x 0,2 lb
Jednostki masy	kg, lb	
Odważniki kalibracyjne	50 kg / 100 lb	100 kg / 200 lb
Czas stabilizacji	3 sekundy	
Zakres zerowania	Do maksymalnego zakresu ważenia przez odejmowanie	
Maksymalne przeciążenie	150%	
Komunikaty błędów	"E" - Przeciążenie, niedociążenie, niedociążenie/przeciążenie przy włączeniu "CALE" - Błąd kalibracji "UnSt" - Brak stabilności przy włączeniu "ErrE" - Błąd pamięci "Lo bat OFF" - Wyłączenie z powodu słabych baterii "Lo Line OFF" - Wyłączenie z powodu zbyt niskiego napięcia w sieci (zasilacz)	
Sygnalizacja niedociążenia	Wartość ujemna	
Automatyczne wyłączenie	Po 4 minutach bezczynności (tylko przy zasilaniu bateryjnym)	
Czas pracy przy zasilaniu z baterii	360 godzin	
Zakres temperatur i wilgotności roboczych	41 - 104°F / 5 - 40°C przy wilgotności 10% do 80%, bez kondensacji	
Długość kabla	1,8 m / 72" (nieekranowany)	
Wyświetlacz	LCD, 4 cyfry, wysokość: 0,8 " / 20 mm	
Wymiary platformy (D x S x W)	520 x 400 x 75 mm / 20,5" x 15,7" x 3"	
Wymiary panelu wskaźnikowego (D x S x W)	210 x 91 x 39 mm / 8,27" x 3,58 " x 1,54 "	
Baterie	3 baterie alkaliczne rozmiaru "C" (LR14)	
Zasilacz sieciowy	9 V DC, 100 mA	
Masa netto	14 kg / 31 lb	
Masa transportowa	15,5 kg / 34 lb	
Wymiary opakowania (D x S x W)	600 x 480 x 230 mm / 24" x 19" x 9"	



Rysunek 5. Wymiary panelu wskaźnikowego, dostępne kąty obserwacji.



Platforma standardowa

Duża platforma

Rysunek 6. Wymiary platform.

OGRANICZONA GWARANCJA

Produkty firmy Ohaus podlegają gwarancji dotyczącej defektów w materiałach i wad produkcyjnych od daty dostawy przez cały okres trwania gwarancji. Podczas okresu gwarancji, firma Ohaus będzie bezpłatnie naprawiać lub według własnego uznania, wymieniać podzespoły, które okażą się wadliwe pod warunkiem przesłania towaru na własny koszt do firmy Ohaus.

Gwarancja nie obejmuje sytuacji, gdy produkt został zniszczony z powodu wypadku lub niewłaściwego użytkowania, był wystawiony na działanie materiałów radioaktywnych lub żrących, lub gdy materiały obce dostały się do wnętrza urządzenia, albo gdy urządzenie było naprawiane lub modyfikowane przez osoby nieautoryzowane przez firmę Ohaus. Jeżeli karta rejestracyjna została poprawnie wypełniona i zwrócona do firmy Ohaus, okres gwarancji rozpoczyna swój bieg od czasu dostawy do autoryzowanego dealera. Firma Ohaus nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody następcze.

Ponieważ ustawodawstwo dotyczące gwarancji wyrobów jest różne w różnych stanach i krajach, prosimy o kontakt z firmą Ohaus lub lokalnym dostawcą w celu uzyskania szczegółowych informacji.

Ohaus Polska

Poleczki 21

02-822 Warszawa

Tel.: +48 (0) 22 545 06 80

Fax: +48 (0) 22 545 06 88

Email: PolandSales@Ohaus.com



KARTA GWARANCYJNA

Dziękujemy Państwu za dokonanie zakupu wagi firmy OHAUS Corp. Mamy nadzieję, że urządzenie to w pełni zaspokoi Państwa oczekiwania.

Firma OHAUS Corp. udziela 24 miesięcznej gwarancji na wagę o symbolui numerze seryjnym Powyższa waga zostanie naprawiona przez autoryzowany serwis Ohaus w ciągu 14 dni od daty jej dostarczenia do autoryzowanego przedstawiciela Ohaus (koszty przesyłki ponosi właściciel wagi), a przypadku potrzeby sprowadzenia części z zagranicy naprawa może przedłużyć się do 30 dni.

Obowiązek gwarancyjny istnieje wtedy, gdy wada powstała z przyczyny tkwiącej w sprzedanym wyrobie. Gwarancja nie obejmuje usterek wynikłych z postępowania niezgodnego z instrukcją obsługi, uszkodzeń mechanicznych, zalania wodą lub kwasem oraz uszkodzeń powstałych w wyniku ingerencji osób nieupoważnionych.

Powyższa karta stanowi jedyną podstawę do bezpłatnego wykonania naprawy gwarancyjnej. W przypadku zgubienia karty gwarancyjnej duplikaty nie będą wystawiane.

Data sprzedaży:

Sprzedający - autoryzowany dealer OHAUS:

.....

.....

Podpis i pieczęć sprzedającego

Mettler-Toledo Sp. z o.o. • Poleczki 21 • PL 02-822 Warszawa
NIP 521-10-10-340
Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy
XII Wydział Gospodarczy KRS 0000145903
Kapitał zakładowy 510 000 PLN